

- PT
- FR
- ES
- GB
- NO
- DE
- SE
- NL

- FR Annexe de paramétrages pour télévariateurs EV102 et EV108
- GB Appendix of EV102 and EV108 remote control dimmers set-up

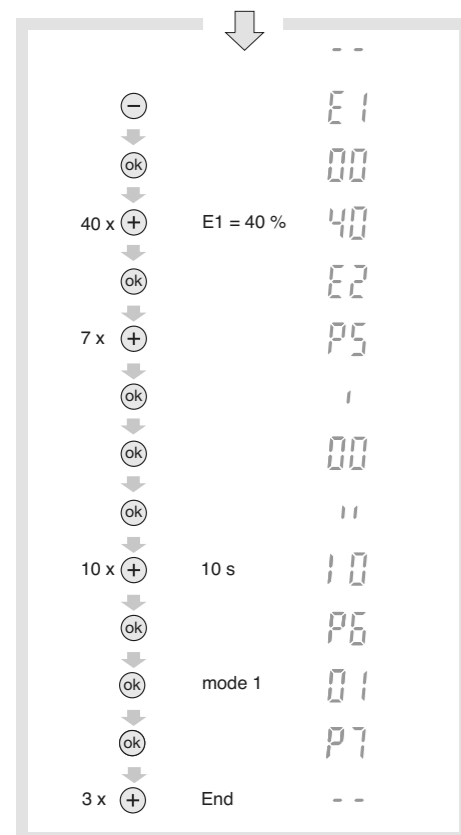
- DE Anhang Parametereinstellung der Ferndimmer EV102 und EV108
- NL Bijlage voor parameterinstelling van afstandsdimmers EV102 en EV108

6E 7037.b

## EV102, EV108

Exemple de réglage  
Réglage de E1 40% , E1 en mode 1 P6  
et vitesse de la scène E1 P5 = 10 s

Example of set-up:  
E1 setting: 40%, E1 in mode 1 P6  
and time of scene E1 P5 = 10 sec



### FR Paramétrage des télévariateurs EV 102, et EV 108

Se positionner en mode "master" ou en mode "local". Pour démarrer la saisie des paramètres : appuyer sur la touche  $\ominus$  (affichage de --), puis faire un nouvel appui sur la touche  $\ominus$  jusqu'à l'affichage de E1.

Les touches  $\ominus$  et  $\oplus$  sont utilisées pour faire défiler les différents choix (E1 à P9 ou valeurs). La touche  $\text{OK}$  permet d'entrer dans le réglage du paramètre et de valider la saisie.

Les étapes de programmation sont les suivantes :

### GB Set-up of remote control dimmers EV 102 and EV 108

Set to "master" or "local" position. Before entering parameters, press key  $\ominus$  (- - is displayed), then press key  $\ominus$  again until E1 is displayed.

Use keys  $\ominus$  and  $\oplus$  to scroll the various parameters (E1 to P9 or values). Then enter parameter set-up and validate your selections using the  $\text{OK}$  key.

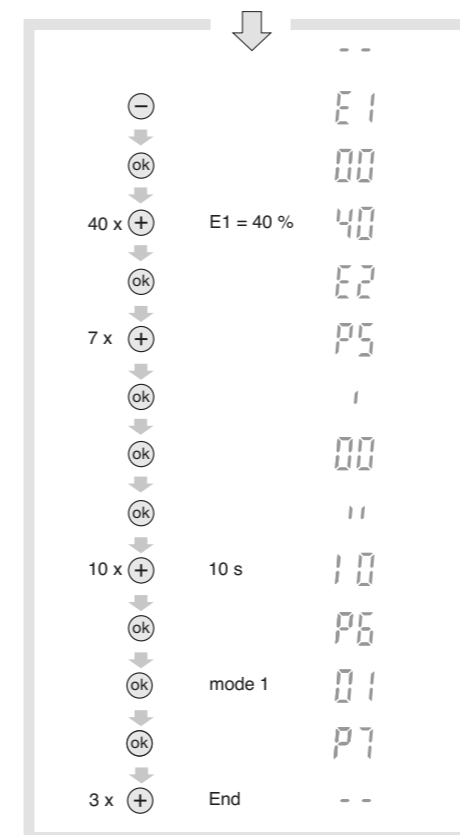
The following parameters must be programmed:

Paramètres Parameters	Fonctions Functions	Valeur par défaut Default values	Valeurs possibles Possible values	
E1	Niveau d'ambiance entrée E1 Dimming level Input E1	0%	0 ..99%	
E2	Niveau d'ambiance entrée E2 Dimming level Input E2	99%	0 ..99%	
E3	Niveau d'ambiance entrée E3 = E1 + E2 Dimming level Input E3 Input E3 = Input E1+ Input E2	50%	0 ..99%	
P0	Vitesse de variation de 0 à 99% Dimming speed from 0% to 99%	4"	4" ..99"	
P1	Niveau mini d'éclairage Minimum lighting level	1%	1 ..49%	
P2	Niveau maxi d'éclairage Maximum lighting level	99%	51 ..99%	
P3	Vitesse d'atteinte des niveaux d'ambiance (0 à 99 %) The speed of reaching the desired level (from 0 to 99 %)	0"	0" ..99"	
P4	Vitesse d'extinction (de 99 à 0%) Switch-off speed (from 99 to 0 %)	0"	0" ..99"	
P5	Vitesse d'atteinte du niveau d'ambiance E1 The speed of reaching the desired level E1	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	
P6	Mode d'utilisation de l'entrée E1 : 1 = rappel d'un niveau d'ambiance ; 2 = forçage Using mode of input E1: 1 = Recall of an ambient lighting setting; 2 = Priority setting	mode1	mode 1, 2	
P7	Vitesse d'atteinte du niveau d'ambiance E2 The speed of reaching the desired level E2	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	
P8	Mode d'utilisation de l'entrée E2 : 1 = rappel d'un niveau d'ambiance ; 2 = forçage Using mode of input E2: 1 = Recall of an ambient lighting setting 2 = Priority setting	mode1	mode 1, 2	
P9	Vitesse d'atteinte du niveau d'ambiance E3 The speed of reaching the desired level E3	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	

## EV102, EV108

Einstellbeispiel:  
E1 auf 40% einstellen, E1 Szenenabruf P6  
und Andimmzeit E1 P5 = 10s.

Voorbeeld instelling  
E1 op 40% instellen, E1 sfeer scène P6  
modus 1 en dimsnelheid E1 P5 = 10s



### DE Parameter der Ferndimmer EV 102 und EV 108 einstellen

Betriebsart "master" bzw. "local" einstellen. Parametereingabe beginnen: Taste  $\ominus$  drücken (Anzeige: --), dann Taste  $\ominus$  wieder drücken, bis E1 angezeigt wird.

Die Tasten  $\ominus$  und  $\oplus$  drücken, um die unterschiedlichen Optionen (E1 bis P9 bzw. Werte) durchzublätern. Die Taste  $\text{OK}$  dient zum Aufrufen des Einstellmenüs und zur Bestätigung der Eingaben.

Es sind folgende Programmierschritte zu bewerkstelligen:

### NL Parameterinstelling van de teledimmers EV 102 en EV 108

Ga naar de "master" - of "local" -modus. Om de parameters in te voeren, gaat u als volgt te werk : op toets  $\ominus$  drukken (op het display verschijnt - -). Nogmaals op toets  $\ominus$  drukken tot E1 verschijnt.

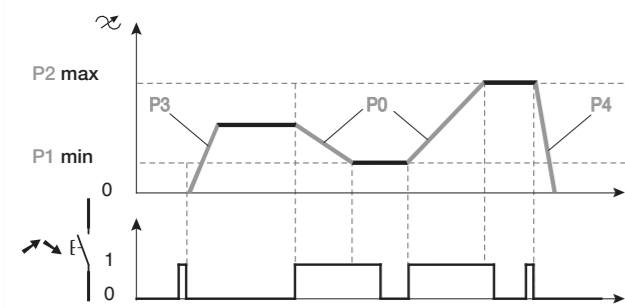
De toetsen  $\ominus$  en  $\oplus$  dienen om de verschillende keuzemogelijkheden (E1 tot P9 of waarden) te doorlopen.

Met toets  $\text{OK}$  heeft u toegang tot de instelling van de parameter en kunt u de ingevoerde gegevens bevestigen.

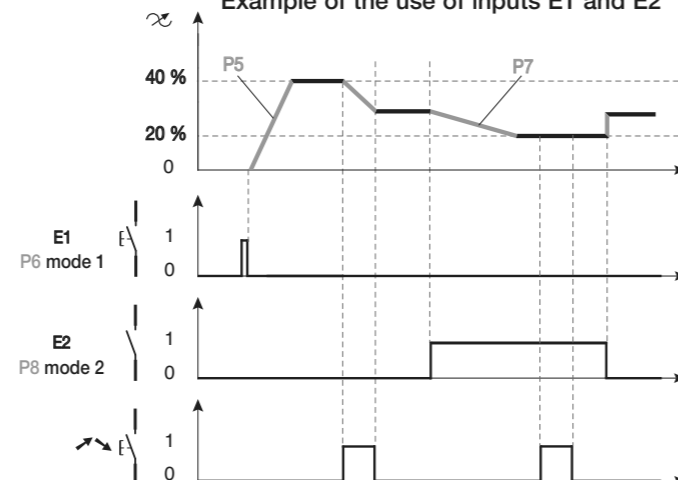
De programmeringsfasen zijn als volgt :

Parameter Parameters	Funktionen Functies	Standard Einstellungen Standaardwaarden	Bereich Mogelijke waarden	
E1	Helligkeitswert für Helligkeitsabruf Eingang E1 Sfeerverlichtingniveau E1	0%	0 ..99%	
E2	Helligkeitswert für Helligkeitsabruf Eingang E2 Sfeerverlichtingniveau E2	99%	0 ..99%	
E3	Helligkeitswert für Helligkeitsabruf Eingang E3 Eingang E3 = Eingang E1+ eingang E2 Sfeerverlichtingniveau E3 = E1 + E2	50%	0 ..99%	
P0	Dimmzeit normales Dimmen von 0 bis 99% Dimsnelheid van 0% tot 99%	4"	4" ..99"	
P1	Minimale Helligkeit Minimum verlichtingniveau	1%	1 ..49%	
P2	Maximale Helligkeit Maximum verlichtingniveau	99%	51 ..99%	
P3	Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen von 0 auf 99% benötigt Tijd die nodig is om van 0% op 99% te komen	0"	0" ..99"	
P4	Zeit die der Dimmer beim Ausschalten zum Abdimmen von 99% auf 0% benötigt Tijd die nodig is om van 99% op 0% te komen	0"	0" ..99"	
P5	Andimmzeit für Helligkeitswert E1 Tijd die nodig is om van 0% naar scène E1 te komen	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	
P6	Arbeitsweise Helligkeitsabruf E1: 1: Szenenabruf 2: Zwangssteuerung Gebruikswijze van scène E1 : 1 = oproepen van scène, 2 = geforceerde bediening	mode1	mode 1, 2	
P7	Andimmzeit für Helligkeitswert E2 Tijd die nodig is om van 0% naar scène E2 te komen	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	
P8	Arbeitsweise Helligkeitsabruf E2: 1: Szenenabruf 2: Zwangssteuerung Gebruikswijze van scène E2 : 1 = oproepen van scène, 2 = geforceerde bediening	mode1	mode 1, 2	
P9	Andimmzeit bei für Helligkeitswert E3 Tijd die nodig is om van 0% naar scène E3 te komen	0'   0"	0' ..99'   0" ..59'	

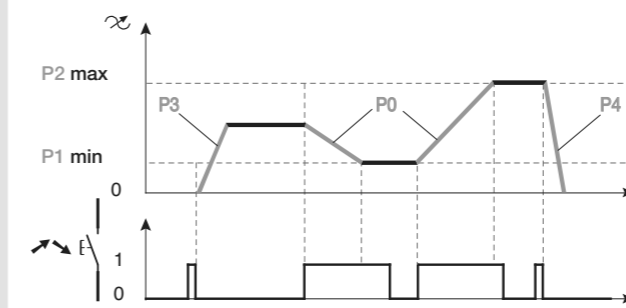
### FR Paramètres de variation Dimmings parameters



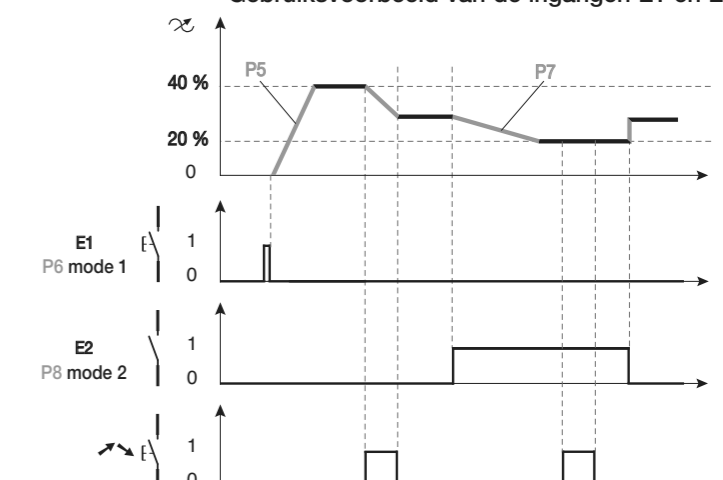
### GB Example of the use of inputs E1 and E2



### DE Dimmparameter Dimparameters



### NL Beispiel: Eingang 1 (Szene), Eingang 2 (Zwang) Gebruiksvoorbeeld van de ingangen E1 en E2



- (FR) (PT)
- (GB) (ES)
- (DE) (NO)
- (NL) (SE)

- (PT) Anexo para parametrização dos televariadores EV102 e EV108
- (ES) Anexo para fijación de parámetros de televariadores EV102 y EV108

**(PT)** Parametrização dos televariadores EV 102 e EV 108

Posicionar-se no modo "master" ou "local". Antes de introduzir os parâmetros pressionar ⊖ (visualiza-se -). De seguida pressionar ⊕ até visualizar E1.

As teclas ⊖ e ⊕ permitem percorrer as diferentes possibilidades (E1 a P9 ou valores). A tecla ⊕ permite regular parâmetros e validar as seleções.

As etapas de programação são as seguintes:

**(ES)** Fijación de parámetros de los televariadores EV 102 y EV 108

Poner en modo "master" o en modo "local". Antes de introducir los parámetros, presionar la tecla ⊖ (visualización -), presionar seguidamente la tecla ⊕ hasta visualizar E1.

Las teclas ⊖ y ⊕ se usan para hacer pasar las diferentes opciones (E1 a P9 o valores). La tecla ⊕ permite entrar en los ajustes del parámetro y validar la entrada de datos.

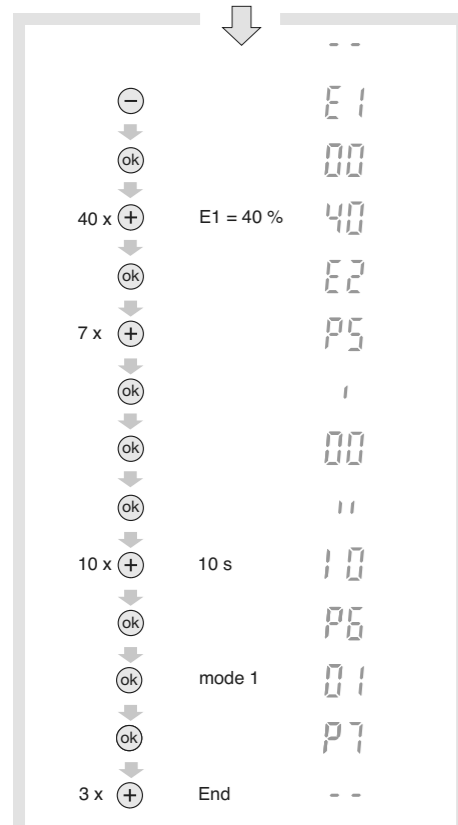
Las etapas de programación son las siguientes:

Parâmetros Parámetros	Funções Función	Valores por defeito Valores por defecto	Valores possíveis Posibles valores	
E1	Nível de iluminação ambiente Entrada E1 Nivel de ambiente Entrada E1	0%	0 ..99%	
E2	Nível de iluminação ambiente Entrada E2 Nivel de ambiente Entrada E2	99%	0 ..99%	
E3	Nível de iluminação ambiente Entrada E3 = E1 + E2 Nivel de ambiente Entrada E3 Entrada E3 = Entrada E1+ Entrada E2	50%	0 ..99%	
P0	Tempo de variação de 0 a 99% Velocidad de variación de 0% a 99%	4"	4" ..99"	
P1	Nível mínimo de iluminação El nivel mínimo de iluminación	1%	1 ..49%	
P2	Nível máximo de iluminação El nivel máximo de iluminación	99%	51 ..99%	
P3	Tempo para alcançar os níveis de iluminação ambiente (de 0 a 99 %) Velocidad de alcance de los niveles de ambiente (de 0 a 99 %)	0"	0" ..99"	
P4	Tempo para apagar (de 99 a 0%) Velocidad de extinción (de 99 a 0 %)	0"	0" ..99"	
P5	Tempo para alcançar do nível de iluminação ambiente E1 Velocidad de alcance del nivel de ambiente E1	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	
P6	Modo de utilização da entrada E1: 1: chamada de um nível de iluminação; 2: forçagem Modo de uso de la entrada E2: 1= restablecer un nivel de ambiente; 2 = forzado	mode1	mode 1, 2	
P7	Tempo para alcançar do nível de iluminação ambiente E2 Velocidad de alcance del nivel de ambiente E2	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	
P8	Modo de utilização da entrada E2: 1: chamada de um nível de iluminação; 2: forçagem Modo de uso de la entrada E2: 1 = restablecer un nivel de ambiente; 2 = forzado	mode1	mode 1, 2	
P9	Tempo para alcançar do nível de iluminação ambiente E3 Velocidad de alcance del nivel de ambiente E3	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	

**EV102, EV108**

Exemplo de regulação  
Regulação de E1 40%, E1 em modo 1 P6 e tempo para cenário E1 P5 = 10s.

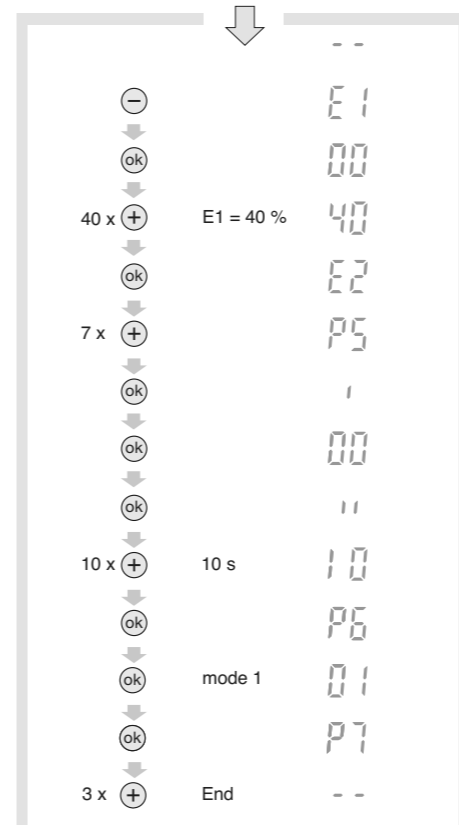
Exemplo de ajuste  
Ajuste de E1 40%, E1 em modo 1 P6 y duración de la escena E1 P5 = 10 s



**EV102, EV108**

Exemplo de regulação  
Justering av E1 40 %, E1 i modus 1 P6 og varighet for scenen E1 P5 = 10 sek.

Exemplo de ajuste  
Inställning för E1 40%, E1 i driftläge 1 P6 och tiden för att uppnå E1 P5 = 10 s



- (NO) Tillegg til bruksanvisning for EV102 og EV108
- (GB) Appendix of EV102 and EV108 remote control dimmers set-up

**(NO)** Parametrering av EV102 og EV108

Velg modus "master" eller modus "local". For å begynne inntastingen av parametrene: trykk på tasten ⊖ (visning av -), og trykk så på tasten ⊕ helt til E1 vises.

Tastene ⊖ og ⊕ brukes for å bla gjennom de forskjellige valgene E1 til P9 eller verdier. Tasten ⊕ brukes for å stille parametrene og å bekrefte.

Programmeringsstegene er som følger:

**(SE)** Parameterinställning av EV 102 och EV 108

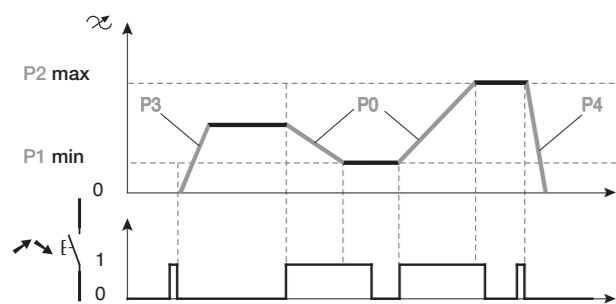
Välj läget "master" eller "local" innan inställning av parametrar: tryck på knappen ⊖ (- - visas), och håll knappen ⊕ intryckt tills E1 visas.

Knapparna ⊖ och ⊕ används för att stega mellan parametrar (E1 - P9) eller värden. Knappen ⊕ används för att ändra inställningsvärderna och för att bekräfta.

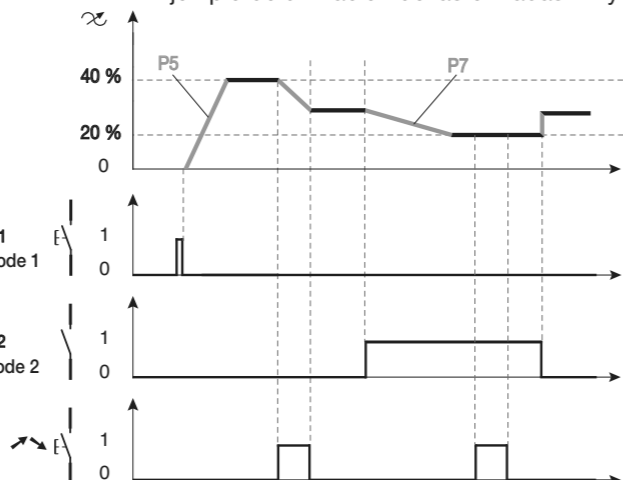
Programmeringsstegen är följande:

Parametrene Parametrar	Funksjoner Funktioner	Fabrikinnstilling Förinställt värde	Mulige verdier Möjliga inställningsvärden	
E1	Lysnivå Inngang E1 Ljusscenario Inngång E1	0%	0 ..99%	
E2	Lysnivå Inngang E2 Ljusscenario Inngång E2	99%	0 ..99%	
E3	Lysnivå Inngang E3 = E1 + E2 Ljusscenario Inngång E3 Inngång E3 = Inngång E1+ Inngång E2	50%	0 ..99%	
P0	Dimmingshastighet fra 0% til 99% Dimmingshastighet mellan 0% och 99%	4"	4" ..99"	
P1	Minimal lysstyrke Belysningens min nivå	1%	1 ..49%	
P2	Maksimal lysstyrke Belysningens max nivå	99%	51 ..99%	
P3	Hastighet for å oppnå lysnivå (0 til 99 %) Tid for å oppnå ljusværdet (Tændningshastighet) (0 - 99 %)	0"	0" ..99"	
P4	Slukketid (fra 99 til 0%) Släckningshastighet (99 - 0 %)	0"	0" ..99"	
P5	Hastighet for å oppnå lysnivå E1 Tid for å oppnå ljusscenario E1	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	
P6	Bruk modus av inngang E1 : 1: kalle opp et lysnivå ; 2 : overstyring Användning driftläge av ingång E1: 1 = återställa ett ljusscenario ; 2 = överstyrning	mode1	mode 1, 2	
P7	Hastighet for å oppnå lysnivå E2 Tid for å oppnå ljusscenario E2	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	
P8	Bruk modus av inngang E2 : 1: kalle opp et lysnivå ; 2 overstyring Användning driftläge av ingång E2 : 1 = återställa ett ljusscenario; 2 = överstyrning	mode1	mode 1, 2	
P9	Hastighet for å oppnå lysnivå E3 Tid for å oppnå ljusscenario E3	0' 0"	0' ..99' 0" ..59'	

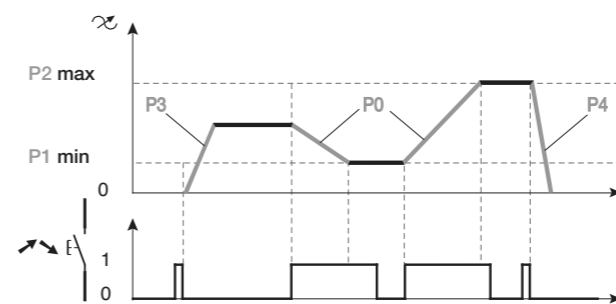
Parâmetros de variação  
Parámetros de variación



Exemplo de utilização das entradas E1 e E2  
Ejemplo de utilización de las entradas E1 y E2



Dimmingsparametre  
Dimmingsparametrar



Exemplo de uso de inngangene E1 og E2  
Applikasjonsexempel för ingångarna E1 och E2

